



LIDA Stories

lidadstories.net

Yööny aleëth / Comprare vestiti!

✎ Espen Stranger-Johannessen
✉ Sara Sahar Haidari
✎ Moses Ghuem wol (din), Andrea Ciasca
Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Yööny aleëth

Comprare vestiti



✎ Espen Stranger-Johannessen
✉ Sara Sahar Haidari
✎ Moses Ghuem wol
3
Dinka / Italiano
Dinka



Gëminh Ali acë dhiop. Awic dët yam.

...

La camicia di Ali è vecchia. Gliene serve una nuova.



Ala dukän aleëth bë la göör aleëth yam.

...

Va al centro commerciale per cercare nuovi
abiti.



Akic lɔŋ ee alëëth ɣaac yök dukänic.

...

Al centro commerciale non riesce a trovare il negozio di abbigliamento.



Ace nhom geer ku ycc ajuaan yam. Ku lek rot
lonade gëmith abe ycc peen bju tueng täci ye
djm weu.

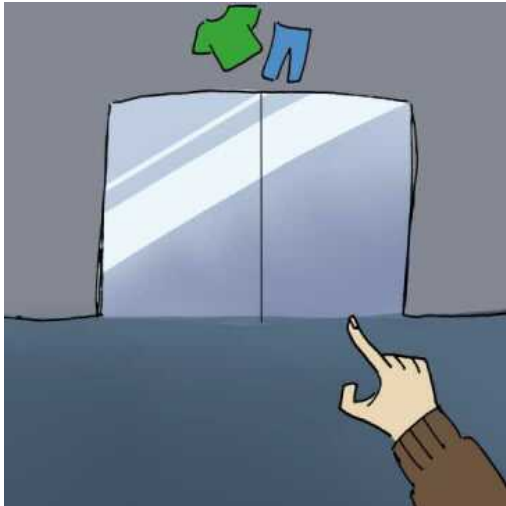
...

Invece compra un paio di pantaloni perchè sono
in offerta. Decide di comprare la camicia il mese
successivo, quando riceverà il suo stipendio.



Acè la dukanthok bë kuer thiëc. "Ee täno leu bi
yen aleëth yccj thïn?" go jal thiëc.
...

Entra in un negozio per chiedere indicazioni.
"Dove posso comprare dei vestiti?" chiede.



Go raan dukän jal nyuoth nhom alɔŋ pei. Dukän
alëëth atɔü kamdu yin nhom tuɛŋ!

...

Il negoziante indica l'altro lato del centro. Il
negozio di abbigliamento è sul lato opposto!



Go Ali jal la bë la göör gëminh alaath. Gëmiith
adit apei täde ku aye wëu juäc.

...

Ali entra e cerca una camicia. Le camicie sono
troppo grandi per lui, e piuttosto care.